

Sucesos del extremo oriente y la armonía internacional

Por el Dr. M. Matsuda, ex-embajador del Japón en Roma

En un artículo en la Revista "Dai Nippon", de Tokio, publica el Dr. Matsuda, un estudio extenso, del que transcribimos lo siguiente:

El retiro del Japón de la Liga de las Naciones tuvo efecto en marzo de 1935. Nadie puede predecir la tendencia que pueden tener los sucesos internacionales, pero cualquier incidente en cualquier rincón de la tierra influirá naturalmente sobre la situación del Extremo Oriente. Esto es inevitable. El Japón es la única potencia en el Oriente capaz de estabilizar la situación en esa parte de Asia. Si no fuera por el Japón, la suerte del Extremo Oriente habría sido muy distinta, y no sería su situación la que tiene hoy. Para la realización de su comercio y sus industrias en el Extremo Oriente, a quien, sino al Japón han de fiarse las potencias? Salvo que estén animadas de alguna ambición especial, las potencias no podrían ni se atravesarían a asumir la responsabilidad de mantener la paz y el orden en el Extremo Oriente. Aunque así lo desearan, hallarían pronto que es imposible. Por razones geográficas, históricas y raciales, esa tarea incumbe, quiera que no, al Japón. Este es el curso natural, imposible de alterar por medios artificiales o ambiciones venturosas.

Si alguna nación demostrará abrigar sospechas en el curso de los eventos, será suficiente para provocar otro disturbio en el Extremo Oriente. Por eso es absolutamente necesario que haya una buena armonía internacional, pues toda acción sin el entendimiento debido entre las partes interesadas es susceptible de causar complicaciones. El presidente Roosevelt, recalca "la buena vecindad" para política internacional de su país. Yo deseo abogar por el "gran entendimiento internacional" y espero que el Japón desaprobe toda suerte de intrigas internacionales a fin de proseguir firme y honestamente hacia el curso natural del destino. Para ello el Japón deberá obtener gradualmente la perfecta comprensión de parte de todos los países del mundo, y deshacer una por una todas las dudas o sospechas que cualquiera de ellas pueda abrigar. Estará de más decir que el Japón ha de tomar medida diferente si algún país recurre a procedimientos irrazonables, a pesar de su actitud conciliatoria. Pero, no habrá en el mundo de hoy, político que crea en la posibilidad de llevar al terreno de la práctica la política internacional que prevaleció en el siglo XVIII, política desterrada ha tiempo y que nadie aprobaría.

El Japón procederá de acuerdo con el Rescripto Imperial dado en ocasión del retiro de la Liga de las Naciones: Estrechar la amistad internacional y arrojar la luz sobre la justicia universal".

"Mientras dure la actual situación de crisis, las relaciones internacionales están destinadas a hacerse cada vez más delicadas y más complejas, pero la política honrada tiene finalmente que salir victoriosa".

Este estudio demuestra que la política internacional del Japón es la más justa, humanitaria y noble que se registra en la historia, la cual se encargará de ilustrar a la posteridad.

Por la amistad Argentino-Japonesa

La simpatía del pueblo argentino hacia el Japón es altamente apreciada por los residentes nipones y debidamente reconocida por el gobierno y pueblo del Imperio, que, como es notorio, no escatiman ningún esfuerzos para estrechar aún más los vínculos, culturales y económicos. La situación geográfica de uno y otro país y las respectivas condiciones y necesidades económicas coadyuvan para cultivar esa amistad pura, inspirada en el respeto y aprecio mutuo, tan grata entre las naciones como entre los hombres: L'amitie c'est la joie de la vie.

La Argentina y el Japón, dos naciones lejanas, tienen, sin embargo, muchas condiciones parecidas, como que son dos naciones de gran porvenir. Hay entre los dos pueblos características análogas y ambos están animados de idénticos ideales y nobles aspiraciones con los cuales prestarán grandes servicios para la humanidad, ya que estamos en una era de mayor amplitud conocida en la historia, pues la edad de la venerable europea ha terminado para dar lugar a la civilización universal.

Para que tenga la civilización americana el desenvolvimiento libre y adecuado para el futuro, no deberá continuar con el criterio estrecho y egoísta del viejo mundo que no concuerda con el espíritu generoso y magnánimo del nuevo mundo, que la célebre frase de Sáenz Peña nos recuerda: América para la humanidad.

Los pueblos, como los individuos, necesitan luchar para alcanzar algún éxito, y para luchar es preciso ser fuerte para no sucumbir bajo la implacable ley de la supervivencia del más apto; para sobresalir debe instruirse, aplicarse en las ciencias y en las artes, sin descuidar la cultura espiritual.

La lucha será cada vez más dura en la medida que se complican las relaciones que se hacen más complejas cuando llegan a una posición de altura.

Más aún, en la vida de las naciones, sucede lo que entre los hombres, esto otro: que cuando una nación nueva triunfa y entra en la sociedad de las naciones más antiguas, éstas que se creen con derecho de abolengo tratan de desairarla, ridiculizarla, hallarle toda clase de defectos para difamarla y obstaculizar sus actividades mientras no consigue afirmar su situación, superándolas.

Citamos la dolorosa realidad de la vida humana, que nadie ignora, porque pensamos que, si comprenden esta verdad con la sinceridad argentina, todos los argentinos podrán simpatizar doblemente con el Japón. Invitamos a los lectores que estudien al Japón, que conozcan a fondo al pueblo japonés, se cercioren de la verdad de lo que hacen y lo que sucede en el lejano oriente, ponderando los hechos con su propio criterio, sin fiarse de las informaciones de segunda mano, que abundan.

De un tiempo a esta parte se leen con frecuen-

cia publicaciones en los periódicos argentinos que parecen contradecir la opinión pública del país con respecto al Japón. Nosotros sabemos que ellas son copias de publicaciones y pensamientos de otros pueblos que no miran con simpatía el advenimiento del Japón como primera potencia mundial, pero la continuación de tales publicaciones acabaría por sentar la inexactitud por cierto, en perjuicio del Japón. Por eso queremos llamar la atención de los editores responsables, con el debido respeto por la libertad de palabra, que por el espíritu de la amistad argentino-japonesa que es genuino y leal, traten de investigar la verdad antes de divulgar cualquier noticia dudosa, teniendo en cuenta que existen en Buenos Aires maneras y lugares donde cotejar esas informaciones.

Este procedimiento, aplicado para todos, que no tiene ninguna dificultad para ponerse en práctica, es uno de los medios destinados a generalizarse como regla común en beneficio de la humanidad. La misión del periodismo ha de ser la de divulgar la verdad.

La política de buena vecindad del presidente Roosevelt

El fracaso de la Sociedad de las Naciones como entidad mundial para la que ha sido creada, que no era ningún secreto, acaba de recibir, a nuestro juicio, una declaración oficiosa en ese sentido, pues el proyecto del presidente Roosevelt que invita a las naciones americanas para una conferencia de la paz Pan-Americana, no es otra cosa que la manifestación pública en nombre de los Estados Unidos sobre la ineficacia de la institución ginebrina. Así se explica la oportunidad de la iniciativa norteamericana, que no pierde la ocasión para sostener y acrecentar su prestigio entre los países del nuevo mundo. La indicación de la ciudad de Buenos Aires como sede de la referida conferencia, aunque no confirmada, que asigna una importancia a la Argentina, que bien ganada la tiene, señala una habilidad diplomática de la Casa Blanca; por otra parte, es plausible que allí sepan apreciar lo que vale esta gran República del Sud.

Nosotros no creemos que la proyectada conferencia pueda tener por resultado práctico que parece propiciar el señor Roosevelt, pero si se realiza en las circunstancias actuales, el acontecimiento tendrá fruto para coronar la diplomacia americana en el sentido de estrechar las relaciones con los países latino-americanos, aunque es posible que surjan desaveniencias explicables por la descortesía que implicaría la acción presidencial hacia la entidad de la Unión Panamericana que desde el siglo pasado tiene organizada esas conferencias periódicas.

Sastrería Japonesa PIEDRAS 572
de S. Katayama U. T. 33 - 5462

Radio Cultura Audiencia especial de la
OSAKA SHOSEN KAISHA
L. R. 10 De 10 a 10.15 horas.
Todos los Domingos:
HORA JAPONESA:
Lunes y Jueves de 15.45 a 16
y Domingos de 10.15 a 10.30

Katsuda y Cia.
Importadores

MEXICO 1474
U. T. 38 - MAYO 2313
BUENOS AIRES

Sadao Hattori
Importador

Especialidad en artículos de
Cepillería

LINIERS 649
U. T. 45, LORIA 3218
BUENOS AIRES

F. KANEMATSU y Cia. Ltda.

JUJUY 136

U. T. 47 - Cuyo 2136 y 2993

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

Los diarios de Tokio comentan el discurso del senador Pittman.

Tokio, febrero 12. — El "Asahi" en su editorial de la fecha lamenta que un político que ocupa una posición tan importante como el senador Pittman, presidente de la Comisión de Negocios Extranjeros de la Unión, haya pronunciado palabras descorteses hacia el Japón, aún cuando tales expresiones hayan sido descalificadas por la opinión sensata en los Estados Unidos. No había ninguna necesidad, agrega, de esperar la explicación del senador americano acerca de la independencia China, que es notoria. Todo el que conoce siquiera un poquito de la situación del Extremo Oriente, comprende la imposibilidad de comprender la actitud japonesa, si no se tiene en cuenta la condición que impera en China y la historia de las relaciones chino-japonesas. El Japón no ha violado jamás la soberanía China, ni tiene la intención de violarla en el futuro, ésta es la única respuesta que queremos dirigir al senador Pittman. La gente ilustrada de América, comprende que las palabras de Pittman no tiene otro valor que la demagogia dirigida al pueblo — con fines electorales — y no podemos creer que ellas puedan servir en perjuicio de las buenas relaciones americano-japonesas; pero es indudable que expresiones imprudentes de esta clase no djan de causar daños que, a veces, traen consecuencias inesperadas. En ese sentido, el senador Pittman deberá responsabilizarse por lo que ha dicho".

El "Nichi-Nichi", dice, por otra parte:

"No se aclaran las causas o móviles que han servido para trastornar al senador Pittman para que tema tanto al Japón y se sienta impulsado en su contra, pero este político ha hecho ya declaraciones semejantes en diciembre del año pasado en un discurso político en el distrito electoral de Nevada, y las próximas elecciones nacionales tienen exaltados los ánimos de los políticos americanots.

Mas es imperdonable que semejantes expresiones hayan sido divulgadas desde el recinto del Senado, Institución que debe guardar la compostura que corresponde a su alta investidura nacional, especialmente cuando ellas comprometan a otro país. Sin duda, la opinión sensata de América las condenará, pero no tenemos la seguridad de que ellas no produzcan efecto en la mente de la masa de ese pueblo para perjudicar las relaciones tradicionalmente cordiales que existen entre el Japón y los Estados Unidos. Por eso, rechazamos franca y enérgicamente los ataques que nos ha dirigido Pittman".

ECOS DEL DISCURSO DE PITTMAN

La Sociedad de los Amigos de la Paz, de la ciudad de Filadelfia, ha telegrafiado al Ministro de Relaciones Exteriores, señor Hirota, expresando su pesar por el discurso pronunciado por el senador Pittman, que puede afectar las relaciones diplomáticas de la Unión con el Japón, para hacerle saber que la Sociedad, en nombre de los americanos amigos de la paz, ha telegrafiado al Gobierno de Washington, protestando por lo sucedido y solicitando que tomase las medidas adecuadas a fin de evitar que se repitan semejantes expresiones anti-japonesas dentro de la Unión.

S. ANDO y Cía.
 Importadores
 BERNARDO DE IRIGOYEN 148
 U. T. 38, Mayo 1402

H. KATO
 Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería
 HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

DISCURSO POLITICO DEL PRIMER MINISTRO ALMIRANTE OKADA

Tokio, febrero 17. — El primer ministro almirante Okada, en una conferencia política en víspera de las elecciones generales, que pronunció hoy en el Parque Hibiya de esta capital, defendió enérgicamente la política del actual gabinete, diciendo que las circunstancias del momento aconsejan la conveniencia de no delegar la autoridad del Gobierno a ningún partido determinado porque el Imperio necesita, ahora más que nunca, la acción unánime de todo el pueblo; y para mantener esa unión leal es menester contar con un gobierno de coalición como el actual Gabinete. Y enumeró los puntos esenciales del programa del Gabinete, haciendo resaltar el espíritu de respeto por la Constitución Imperial, de acuerdo con los principios otorgados por el Emperador Meiji. Hablando de la política internacional, declaró que afirmará la conducta diplomática del Imperio en conformidad con las necesidades del momento, consolidando las buenas relaciones con el Manchukuo, y que sea apta para la realización satisfactoria de la misión del Imperio ante el mundo.

COMERCIO ANGLO-JAPONES

Tokio, febrero 19. — El secretario Comercial de la Embajada Japonesa de Londres, en un informe que acaba de enviar al Ministerio de Relaciones Exteriores, observa el movimiento del intercambio anglo-japonés, que desde el año 1932, ha cambiado su aspecto tradicional, habiendo sido siempre favorable para Inglaterra.

La importación del Japón en 1935 sumó, libras esterlinas 9.590.000 contra la exportación al Japón que fué de 4.460.000 de libras esterlinas, o sea un balance desfavorable para Inglaterra de más de 5 millones de libras esterlinas.

También ha mermado notablemente la exportación inglesa hacia China y el balance del comercio Anglo-Chino, ha dado por primera vez en su historia un saldo desfavorable para Inglaterra.

Con cifras que hablan con elocuencia sobre la situación comercial de Inglaterra en los mercados del Oriente.

Dr. EDUARDO CRESPO, ABOGADO CONSULTOR DE LA LEGACION

Durante la sesión de la Comisión Directiva del Instituto Cultural Argentino-Japonés que tuvo lugar el miércoles 19 del corriente, el presidente dió cuenta de la donación presentada por el vicepresidente Dr. Eduardo Crespo, de una suma proveniente del honorario percibido en concepto de gastos de representación en calidad de abogado consultor de la Legación del Japón, cargo a que ha sido nombrado recientemente. La Comisión en pleno le agradeció al Dr. Crespo, felicitándolo al propio tiempo por la designación de que ha sido objeto.

La donación del Dr. Crespo a favor del Instituto Cultural, que será aumentado paulatinamente será destinada, según su indicación, para costear las publicaciones que hará la misma con fines de propaganda cultural argentino-japonesa.

J. HAYASHI
 REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"
 (Compañía de Seguros sobre la vida)
 Oficina: Particular:
 CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153
 U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

S. TSUJI
 IMPORTADOR
 BALCARCE 682
 U. T. 38 (Avenida) 5744 — BUENOS AIRES

ACTIVIDADES DE LA CULTURAL ARGENTINO-JAPONESA

A pesar de estar aún en la temporada de las vacaciones, han iniciado su labor del año los miembros de la Comisión Directiva del Instituto Cultural Argentino-Japonés, con el mismo entusiasmo de siempre, con el cariño admirable por la noble obra de acercamiento argentino-japonés, bajo la dirección del almirante Manuel Domecq García.

En la reunión del día 19, estuvieron presentes, además del presidente citado, el Dr. Eduardo Crespo, Dr. Tomás Amadeo, Sr. José María Braceras Haedo, general Angel P. Allaria, contraalmirante Pedro S. Casal, Sres. Jacinto Baldassarre Torres y G. Yoshio Shinya, señora Argelia G. M. de Barvie y Dr. Valmaggia.

REVOLUCION EN EL PARAGUAY

Una revolución militar encabezada por el coronel Franco, uno de los héroes de la pasada guerra, ha derrocado al gobierno del señor Ayala, renunciando éste a su cargo del Presidente.

El coronel Franco, acusa en un manifiesto público al general Estigarribia de haberse interesado por los dueños de los pozos petroleros para obstaculizar la marcha del ejército victorioso del Paraguay.

El coronel Franco, se ha hecho cargo del Gobierno Provisional.

SERA PUBLICADO EL INFORME DE LA COMISION DE ESTUDIOS DEL COMERCIO CON EL EXTREMO ORIENTE

El Ministro de Relaciones Exteriores, doctor Carlos Saavedra Lamas, ha anunciado a la Comisión de Estudios del Comercio con el Extremo Oriente, que presidente el almirante Domecq García, de que el Gobierno hará publicar ese informe que conceptúa de interés hacerlo conocer públicamente.

Es digno de hacerse notar que es un caso bien excepcional que el Gobierno argentino haga esta clase de publicaciones de documentos oficiales, y el hecho indica la importancia del documento, a la vez que el interés que se toman las autoridades argentinas por la expansión del comercio argentino en los mercados nuevos.

JAPON SE PREPARA PARA HACER CONOCER SU LITERATURA

La Sociedad de Fomento de Culturas Internacionales — Kokusai Bunka Shinkokai — con el plausible propósito de hacer conocer las obras literarias del Japón vertidas en idiomas europeos, ha nombrado una comisión compuesta de selectas eminencias del Imperio para que haga los estudios necesarios a fin de determinar que libros han de traducir.

Mientras tanto se ocupan actualmente en compilar un trabajo que servirá para la Introducción a la Literatura Contemporánea del Japón, otra comisión compuesta de tres profesores universitarios del Japón: Dres. Takashi Yuchi, Ryoichi Kataoka y Ryohei Shioda. Actúan en calidad de críticos, el novelista señor Hakucho Massamune y el periodista y crítico literario, señor Kameo Chiba.

Esta obra podrá estar terminada dentro del año en curso.

Billares BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"
 Material preferido en las casas de primera categoría
 VENTA A PLAZOS
 SIN RECARGO DE PRECIOS
 1894 - CANGALLO - 1900 Buenos Aires
 U. T. 47, CUYO 3577

TEATRO JAPONES

(Continuación)

Tokiwazu-bushi. — Once años después de la muerte de Bungo-no-jo, en 1747, su yerno Monji-Dayú, obtuvo permiso para fundar una nueva escuela bajo el nombre de Tokiwazu. Desde entonces, éste ha sido ampliamente adaptado en el Japón.

Tomimoto-bushi. — El Tokiwazu fué sometido a una revisión cerca del año 1760 y se formó otra escuela separada. Ambas formas: Tokiwazu y Tomimoto se tornaron indispensables para los artistas de la danza.

Kiyomoto-bushi. — En la época de mayor desarrollo del Tomimoto, surgió de él mismo, una nueva forma que adoptó el nombre de Kiyomoto-bushi su música es tan clara y emotiva que ganó con rapidez la simpatía popular y desplazó en mucho al Tomimoto-bushi volviéndose un rival peligroso del Tokiwazu.

Naga-uta. — Junto a estas tres escuelas, surge en Edo una nueva escuela llamada: Naga-uta. Las tres primeras tuvieron su origen la región de Kyoto y Osaka, y ésta última tomó el nombre de "Edo Naga-uta"; fundada en el período de Genroku (1688-1704) por Kangoro Kineya. Logró difundirse por el número de cantantes capaces que aparecieron. Este Naga-uta era acompañado por la flauta, el tambor y también por el samisen, como puede verse, se formó una pequeña y muy simple

orquestra. Este acompañamiento tenía su propio valor en los ulteriores acontecimientos de la obra y le sumaba efecto dramático. Fué así que mientras el Tokiwazu, Tomimoto o Kiyomoto se empleaban de acuerdo a las demandas del teatro, Naga-uta se había hecho indispensable.

Otras escuelas además de éstas han aparecido en forma ocasional, pero ninguna puede compararse con las ya mencionadas. Así fueron las de Shinnai-bushi, Itchu-bushi, Kato-bushi y Miyazono-bushi. De éstas, la de Kato-bushi se limitaba a la famosa obra llamada: "Sukeroku". Las otras han sido con frecuencia utilizadas como música de teatro.

VIII EPOCA DE PLENO DESARROLLO

— Pruebas para la escena —

Desde 1800 el control de todas las actividades culturales estuvo en mano de los oficiales de Edo. Naturalmente el centro del Kabuki, ensalzado como había sido por el pueblo, llegó a Edo.

Durante los 40 años que van desde 1804 a 1844, Edo presenció 13 incendios en sus 3 grandes teatros; significa esto un promedio de un incendio cada 3 años, con todo su cortejo de pérdidas y destrozos. sus propietarios que sufrieron estos reveses estaban ante un desastre financiero. Mizuno Echizenno-Kami, gobernador de Edo, se decidió a hacer lo que sus antecesores habían sido incapaces de efectuar: destruir totalmente estos teatros. La razón capital era su convicción de que ese drama era de efectos desmoralizadores por su carácter y en consecuencia funesto para el público en general. El 6 de octubre de 1841, hubo un gran incendio en Edo y entre otras construcciones los teatros de Nakamura e Ichimura fueron completamente destruídos. El gobernador Mizuno, se negó a otorgar el permiso para su reconstrucción. Debido a los leales esfuerzos de uno de los oficiales, Toyama, la destrucción íntegra fué impedida, empero fué este uno de los momentos más críticos de la vida del teatro japonés.

Los teatros fueron obligados, con todo eso, a cambiar su locación y a ocupar un área apartada en Yamano-shuku en Asakusa. Fué así que al año siguiente abrióse una nueva calle de teatros en la ya mencionada y restringida sección, con el teatro Nakamura en Ichome, el Ichimura en Nichome y el teatro Morita en Sanhome. El teatro volvía a su tiempo de pasado esplendor, mas, ulteriores desgracias llegan, siguiendo a esta reforma, tal el terremoto del período Ansei (1854-1860) y las inundaciones e incendios que ocurren con harta

frecuencia; pero, los teatros lograron sobrevivir estas épocas para dar la bienvenida a la era de Meiji. El motivo por el cual lograron no extinguirse fué el de tener un lugar seguro ganado en el afecto del pueblo de Edo que estuvo siempre listo para ofrecerles su apoyo en medio de sus infortunios.

DRAMATURGO DE ESTE PERIODO

El Kabuki, habiendo cruzado el cénit de su desarrollo buscaba nueva técnica e ideas. En consecuencia, los actores necesitaban mayor destreza en sus representaciones y el acompañamiento musical llegó casi a la perfección. Este período puede fecharse más o menos en 1815 y su representante fué: Namboku Tsuruya.

Namboku Tsuruga (1755-1829) hijo de humildes artesanos y después de 3 años de lucha fuertes, llegó a ser uno de los grandes dramáticos de su época. Escribió más de 100 piezas entre los cuales los más conocidos son: "Tenjiku Tokubei" y "Yotsuya Ghost Story".

Sus piezas están llenas de fantasía y horrores. Hay escenas de enorme crueldad que alternan con otras de lenguaje bajo y vulgar. Dicese que son escenas realistas de la época que vivió, retratos vivos. No puede objetarse su genio de dramaturgo, según la opinión reciente del doctor Shōgo Tsubouchi, conocido dramaturgo y continuador de la escuela Shakespeariana, no sería Monzaemon Chikamatsu quien debiera llamarse el Shakespeare japonés, sino Namboku Tsuruya.

Mokuami Kawatake (1813-1893) natural de Edo y fué el más grande dramaturgo que hubo entre (1603-1868), de Edo y (1868-1912), de Meiji. A los 28 años era compositor para el teatro Kawarasaki (más tarde Morita) y desde entonces, hasta su fallecimiento a la edad 78 años escribió más de 300 piezas, excediendo en mucho a cualquiera de sus rivales. Hoy en día, en cualquier escenario las piezas más frecuentemente representadas son las de Kawatake. Entre sus obras maestras, aun cuando resulta difícil la más pequeña selección, son: "Sannin Kichiza" y "Murai Chōan". Se ha dicho de él que su solo nombre abarca centurias; fué el creador de varias formas del Kabuki. Era realmente feliz en los dramas sociales y fué su estilo de intenso realismo, siendo tal la musicalidad de las palabras que aun hoy deleita.

(Continuará)

LIBROS SOBRE EL JAPON PATROCINADOS POR LA KOKUSAI BUNKA SHINKOKAI, DE TOKIO

La Sensibilité Japonaise por Dr. George Bonneau.

Handbook of Japanese art por Noritake Tsuda.

The Spirit of Japan por E. A. Sturge.

The Kurozumi Sect of Shinto por C. W. Hapner.

A Grammar of Spoken Japanese por Y. Matsumiya.

ACADEMIA DE "JUDO"

Profesor: J. KUMAZAWA

Carlos Calvo 1155
U. T. 23 - 6680

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

MORENO 1320 BUENOS AIRES
U. T. 38 - Mayo 2718

K. KATO y Cia.

IMPORTADORES

PERU 677
U. T. 33 - Avenida 0291

SALSA JAPONESA

TIPO INGLES



NUEVA Y DELICIOSA MAS QUE OTRA.

SAZONA TODA CLASE DE MANJARES

PRUEBELO

SHICHIFUKU y Cia.

Balcarce 1471
U. T. 33 - 4887

Instituto Médico "BROWN"

BLENNORRAGIA - PIEL - SIFILIS

Análisis de sangre, orina y esputos, Rayos X, Diatermia
CONSULTAS \$ 2.— ABONOS ECONOMICOS

ALMTE. BROWN 1089 BUENOS AIRES

B. TAKINAMI

IMPORTADOR

Casa establecida en 1906

VICTORIA 738 — U. T. 38-3413 — BUENOS AIRES

SEMILLERIA

Juan Calé & Cia.

CASA MATRIZ

123 - PUEYREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0085 y 01UYO 0066
COOP. TEL. 1187, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 5998-C T. 1105, Centr
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

LA MAISON SATUMA

Objetos de Arte y Antigüedades

ESMERALDA 1080 U. T. 44, Juncal 4392

PIDA SIEMPRE

MARCA KANEBO

PARA TEJIDOS

FAURE & Cia.

各種輸入販賣

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de BULBOS PLANTAS SEMILLAS EN GENERAL PAPIAS VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 600 - 68 BUENOS AIRES
U. T. 1714, Avenida

JUGUETERIA TORRO
CORRIENTES 635
U. T. 31, Retiro 3754

トロロ玩具店

玩具御買家必
廉價・在庫品豊富の
日本製玩具あり
御申込次第型録送付

歯科医療の
御相談に應じます
日本歯科
医学士 **山本実雄**
應待時間 午前八時〜午後十時
市内セントリリオス街九七三
第一階・U.T.ニ三一・五四二

ラキリアム・グン
ソシエベルド商会
代理人
グイセンテ
シリアエーロ
和 優良球根
入 各種販賣
カルメンテア 四八八三
U.T. 五九・三〇〇五

MEDICINAL NEWS

28 - Suipacha - 28

。淋病梅毒 治療代は全治後頂きます
。肺結核新療法 月々ソシエベルドの便あり
。婦人科。電気治療科
。X光線科 (各科専門医十名)
診察料三ツ 随時午後九時〜十二時
。日曜祭日は午前中

新案 **T S B** 印
フランチャイズ機にセン
トリアガ製作販賣
高橋秀雄
ガライ街三三三番の角
U. T. 45 - 0294
Calle Danel 1438

ホフマン式フランチャイ機
並にカルデーラの修繕取付
一切廉價に引受けます
ホフマン会社
指定機械師 トリビオゴメス
Carlos Calvo 1159
U. T. 23 - 4564

TOYOKEN

25 de Mayo 356 U. T. 33 - 0739

東洋軒
料理部
純日本料理
折詰弁当
丼物一切種類
畫食 配達致し并
相変らず
市引立を、

東京歯科
医学士 **國分鉄藏**
左記に於て歯科医療の
御相談に應じます
ドクトルエドアルド・キンターニヤ歯科医院
市内ビエドラス街六九二・四階
テラルメントN電話三三一・三四〇

RODOLFO V. PONS
ALSINA 631 U. T. 33 - 1880

税関手續人
登録番号三三六
確實迅速廉價
は永年日本人顧客間の
定評・出納の際には
非御用命を、

日本建築
文化住宅 **建築**
家具製造修理其他の御用命を願ひ
大工指物師 **山本 玄**
市内(ネラルウルキヤ街一九七九
U.T. 六二(ワラリス)二五〇七

RESTAURANT PAGODA

A. P. R. Saenz Peña 614
U. T. 33 - 3738

中華樓餐室

雪市唯一の支那料理
世界に誇る美味と營養
是非一度御試食願ひます

自宅出張撮影
複寫引伸し
御用命を、
市内サルタ街一五八
U.T. 三七一・五七〇四
寫真師 **佐藤貞則**

SASTRERIA "TORRO"

SARMIENTO 654 U. T. 35, Libertad 1392

品買本位
仕立入念
八十五ペソ
より各種
トロロ
高等
洋服店
この店皆切抜き
御持参の方には
一割引致します

御下宿末廣館
市内パトリシオス街一九
U.T. 二三(エルデ)五七三五
尾崎幸千代

聖ル然丁時報

汎米平和会議と
弗外交

予ヤコノ空に軟響漸く晴れて、
米洲大陸に國際的和平の氣 正に
漲らんとする此の秋、米國大統領
フランクリン ルーズベルトは
汎米平和會議を提議し、中南米諸國の
元首に當て親書を發し、同會議同
儀に對する賛成を求めた。

最近發表された米國の統計を見
ると同國の對南米貿易は一段と飛
躍を示してゐる。然して米國の南
方方面の意圖は、中南米貿易の
擴大に於て遂に露骨な行動を以て
日本及び他國の商品輸出を壓制せ
んとするにあり、その爲の準備
工作の必要が、今や北米の輿論に
放つて力説されて居る。

汎米平和會議の目的は、米
洲に於ける恒久平和の確立及び各
國間の通商、經濟關係を円滑なら
しめんとするの意圖に基いて、米
の方面で、汎米平和會議の對中南
米政策の表現であると思つて居る。
而して事實、最近に於ける對中南
米政策は、著しく親和協調の経路
を辿り、之を過去の高壓的の政策
に比すれば、甚だしい相違が
介在してゐるのである。
此の米國の對中南米政策變更の動
機は果して聖ル然丁の如きものであ

？之を檢討してみると、
高壓的態度を以てラテンア
メリカ諸國に臨むは、其等
諸國の反感を買ひ、且つ
中米の弱少國ニカラグア
對して敢行したる武力干渉
政策の如き、徒らに反北米
熱を煽つたに過ぎないことを、米
國自身が判然と自覚した結果に外
ならない。

最近發表された米國の統計を見
ると同國の對南米貿易は一段と飛
躍を示してゐる。然して米國の南
方方面の意圖は、中南米貿易の
擴大に於て遂に露骨な行動を以て
日本及び他國の商品輸出を壓制せ
んとするにあり、その爲の準備
工作の必要が、今や北米の輿論に
放つて力説されて居る。

汎米平和會議の目的は、米
洲に於ける恒久平和の確立及び各
國間の通商、經濟關係を円滑なら
しめんとするの意圖に基いて、米
の方面で、汎米平和會議の對中南
米政策の表現であると思つて居る。
而して事實、最近に於ける對中南
米政策は、著しく親和協調の経路
を辿り、之を過去の高壓的の政策
に比すれば、甚だしい相違が
介在してゐるのである。
此の米國の對中南米政策變更の動
機は果して聖ル然丁の如きものであ

て居ることは断言出来ないのであ
らう。其の例は純理想家と云はれ
たウイリスンの政策すらも「弗
外交」の變形であつた、と云ふ事
に於て之を察知する事が出来る。
されば最大陸の平和機構確立の
爲め、今や汎米平和會議提議する
汎米平和會議提議するものは必然の
結果として、親米政策を醸成し、そ
の商權擴張を容易ならしめ、而し
て「弗外交」政策の遂行を可能なら
しめるものであると云ふ事は、吾人
の腦裡に印して置く必要がある。

!!! 警狙銃拳

美濃部博士重傷！
警官・犯人乱射の活劇

(東京廿一日) 美濃部博
士狙撃犯人は同博士の知
人の紹介状を所持して訪
れた爲め、博士と安心し
て二階庭接間に居り、對談中突然
應じ持つたピストルを博士に向け
射撃、彈丸は同博士の右足に命中、
條筋し、

成績の一日票用

桂冠は民政・無産党に
相繼ぐ悲報に政友・沼互の志

(東京廿一日) 兩院第一
日の成績は民政党並に無
産新入に桂冠を奪はるべく
野党政友は相繼ぐ悲報に
沼互を含む情勢である。
系より第一日の開票は
民政優勢の市部が中心であるが
その成績は五時半現在、民政五一
政友二九、社大一二、廿二日の
郡部開票に意外の差を呈示すべ
限り、政友第一の夢は破れるに
あらずやとみられ、而かも阿
比が第一党と
示るも、政民兩派の差は頗る僅少
とあるであらう。
一方無産党では五万三千四百五
得た加藤勲十五筆頭に社大の安部
鈴木、森生、浅沼、田代、坂本、川村、水谷、岡
崎、川上の各閣士見事ゴールに入り、
その他に片山、龜井の両氏も當選確
実で、總計十五名を突破する事は明
白で、未曽有の前進を備へ無産大
家の意志を政友会に反映せしめる事
に成功した事は、政史上注目すべき事

新入学児童募集

一 新学年開始 三月一日
一 入学資格 六才以上
一 入学式 二月二十三日午後
二時、ブルサコ本校にて
一 入学希望者は入学式当日御来
校相成度、
昭和十一年二月十六日
各位 在聖日本語学校

教師採用

本校教師一名採用ス
資格は特別に同一ガルモ、日
本で小学教員経験アレバ
尚良シ(男文何レニテモ可)
志望者は自筆履歴書持参、
直接御來談下さい。委細ハ
面談ノ上決シマス。
ブルサコ町ブルサコ街四一五
ブルサコ日本語小学校

アラビヤ丸

廿五日入港
三月一日出帆 大阪商船

帝国領事館

尋ね人、神尾嘉人、與田田吉
右、若現住所不明、此等リ、カハ
当館迄郵一報類ハシタシ
昭和十一年二月二十二日
在ブエノスアイレス
帝国領事館

大阪 (大阪廿一日) 今朝午前十
時頃大阪を中心にして強震あ
り、家屋の倒壊無數、死



石炭液化の工業的進出 英国で五千万円の化学工業会社設立

▲石炭の液化法

イタリーの石油断交問題で著しくあつた時、各国科学者の種々の研究が、石炭液化の工業的進出は、英に於いて花々しい先鞭がつけられた。

石炭の液化は又油化とも云はれ、その次の如き三種の方法がある。
①石炭の高温乾流を行つて、出来るだけ多く抽出する方法。
②約攝氏四百度、約三百三十度の高温で、石炭に直接水を結合させて油を作る方法。通常水素添加法と云つてゐる。
③石炭から先づ水素ガスを作り、ガス中の主成分の水素及び一酸化炭素の合成法に依つて油を作る方法。

何れの方法にしても石炭を直接或は間接に液状の油に変へることはある。英國で工業化したのは③の方法によつたのである。

▲新しい工場
一九三五年十月十五日、英國の帝國化学工業会社の新しい水素添加工場は公式に開場され、英國軍々のガソリン消費量の約四分の一をこの新工場が石炭から水素添加法に依つて製造される様になつた。

▲採算がとれるか
二年前に始めて此の計画が訂正された時は、ガソリンを石炭から抽出する事は、海外の油田からとつて国内へ輸出するよりも廉價では出来まいと云ふので、輸入に論議された。

▲二千人の従業員
この工場は北約インドン川のチーマ河に、ロンドンに對峙する所の東に、此の工場は一年間に六十萬ガロンの石炭をガソリンに化へるために、一一般の用途に用ゐるために七十五萬ガロンの石炭が入るから、之れだけの石炭を同工場に供給するに、二十人の工夫が毎日せつせつと働く必要である。これは水素添加工場に必要である。この水素添加工場に、同様に二十人ある。而して毎日の産出量はガソリン四百十車である。最初は年産十萬車、予定は百十萬車、同じ工程で

クレストン石油、及び低温タールにも及ぶことに標榜されてゐた。この兩者は英國では非常に安値で得られる。そこで廉價なガソリンの原料として、前記二種の原料を原料にして、設備が設けられ、依然年産額が十萬車に上つたのである。此の工場の資本金は三百萬ポンド(五十萬万円)である。

▲採算がとれるか
二年前に始めて此の計画が訂正された時は、ガソリンを石炭から抽出する事は、海外の油田からとつて国内へ輸出するよりも廉價では出来まいと云ふので、輸入に論議された。

▲二千人の従業員
この工場は北約インドン川のチーマ河に、ロンドンに對峙する所の東に、此の工場は一年間に六十萬ガロンの石炭をガソリンに化へるために、一一般の用途に用ゐるために七十五萬ガロンの石炭が入るから、之れだけの石炭を同工場に供給するに、二十人の工夫が毎日せつせつと働く必要である。これは水素添加工場に必要である。この水素添加工場に、同様に二十人ある。而して毎日の産出量はガソリン四百十車である。最初は年産十萬車、予定は百十萬車、同じ工程で

英國の多くの石炭鉱山で、況打同業を意味する社会政策的色彩を多量に持つたものであるらしい。孰れにしても世界の他國の同業に、手を出さぬ限り、船重し勇放に手を染めたのは、さすが見上げれば、シンブル爾實である。

▲国防上の見地から
此の英國の石炭液化工業は、其のこたえを、ガソリンの自給自給が極めて必要であるといふこと、

英國の多くの石炭鉱山で、況打同業を意味する社会政策的色彩を多量に持つたものであるらしい。孰れにしても世界の他國の同業に、手を出さぬ限り、船重し勇放に手を染めたのは、さすが見上げれば、シンブル爾實である。

武市コロン劇場支配人は今年の歌劇シーズンの爲に著名藝術家の出演を待たせ、目下歐洲旅行中であるが、推納十二日、倫敦に於いて現存世界の最大作曲家の一人、イギリスのストラヴィンスキと契約がなされた。此の報に接した武市のファンは、今年こそ彼の管絃樂指揮が、リウ見られると期待の念を奮り、彼の作品「トルシニカ」は、コロン劇場で再三上演し、山ほどあり、火の鳥「ロシアンパト」の最高水準を示すものと、演劇史上に輝いてゐる。

武者小路実篤
本月末独りへ渡航
宮崎縣児湯郡木城村に「新らしき村」を立ち、から、少いといふ年になる元の白樺派の領袖。武者小路実篤氏は、東京府下吉祥寺の閑居で著作に没頭してゐたが、実篤は、独大、武者小路公武氏が本月末、帰任するのと一緒に渡航すること、日本ペン俱樂部では同氏の外出を、高水準を示すものと、演劇史上に輝いてゐる。

武市コロン劇場支配人は今年の歌劇シーズンの爲に著名藝術家の出演を待たせ、目下歐洲旅行中であるが、推納十二日、倫敦に於いて現存世界の最大作曲家の一人、イギリスのストラヴィンスキと契約がなされた。此の報に接した武市のファンは、今年こそ彼の管絃樂指揮が、リウ見られると期待の念を奮り、彼の作品「トルシニカ」は、コロン劇場で再三上演し、山ほどあり、火の鳥「ロシアンパト」の最高水準を示すものと、演劇史上に輝いてゐる。

ACADEMIA DE BAILES
SARITA
PROF. SARA MUÑOZ
CANGALLÓ 1279

バイレに本式に習はれた日本人の讀者又は練習する方は、皆、
まじめで近代
の音楽の知識
がなければならぬ
練習は十五分間
のみの回数で、
毎日は、
二時迄教授致します

貿易 經濟

日亜貿易の将来 (七)

主要輸入品織物の前途は有望

〔綿織物〕

近年国産棉花の増加に伴い綿織物の生産は相対的に減少する...

日本は亜細亞の人口一億九千万に達してゐる...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

Table with 2 columns: Item (綿糸, 綿布), Value (1.23, 93.5)

右数字の示す如く綿織物中綿糸は...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

Table with 2 columns: Item (綿糸, 綿布), Value (1.23, 93.5)

亜國の公供事業費

本年度は一億二千万ペソ

一九三六年度に於ける亜國の公供事業費は...

日本は製織の輸入品は毎年一億...

Pequeña contribución para la Grandeza Argentina. 亜國進歩論

ALMACEN NISHIZAKA AUSTRALIA 1101. 新日本食料品

DOCTOR Julio Lutzky. 呼吸器科

軍部中堅に

パラグアイ革命の成就 大統領アゲヤラ氏遂に辞任

パラグアイに於ては予
てより軍部中堅間に現
政府の諸方針一様に固
執、経済・ホバ戦後の
善後策などに關し反對
意見を抱く者多く、其の首領たる
フランコ大佐は先日現政府殿覆
の陰謀企劃の糾により国外追放、
現在軍部在留の状態にあるが、
十七日午前七時、スミス中佐、
レカルテ少佐を調將に歩
兵隊三部隊、革命の士を叫合して
反旗を翻し、死傷者約二百名を出
した。スミス中佐の政府軍を一
蹴して午後十時早くも革命軍を統
率し、砲艇ウマイタに逃避せる大統
領アゲヤラ氏は遂に辞表を提出し
また外相リアルト氏及びコロンセ
シオンに在りしハ国軍總司令官エ
ステラリビア將軍は革命軍の牛
に押留せしむるに至つた。
斯くしてスミス中佐は革命軍の
總司令官として新政府樹立のため
に奮闘中であるが、新政
府の形式に於ては空路帰國の途に
あるフランコ大佐をも加へた三頭
政治によるか、それとも従来の形
式によるか未だ意見の一致を見ら
ざる模様であるが、アメリカ諸國に
於ては現大統領の任期終了同様に
於ける此の革命に對し驚異を示

すと同時に、新政府の出現如何に
絶大なる関心を持つて居り、且つ
ホバ平和会議の進捗を注視せらる
のであつた。要するに、
因に元パラグアイ国会議員、武
市駐在外交官で、昨年末迄帝國
公使館附設であつたネリー・ウ
エルタ氏は十七日フランコ大佐
に代つて武市の宿舎で大要左の
如く聲明した。
「今次の革命は一九三〇年の軍閥
革命の如く全然國民的なるもので
共産的色彩は毫末も帯びてゐる
が、

カナルバルに

警視廳のお達 假裝用具に 許可證を

今年のカルナルバルに關する
警視廳令によれば、過去五
年間使用を禁じられてゐ
た假面・假裝用具を今年は
一應所轄署へ届出で許可證
を得れば使用し得る事となつたが
許可證は一回して判る様に假裝用
具は一つに限り、違反
の場合は罰金十五ペソ又は八日同
の拘留、但し婦人及び十五才未満の
子供は許可不要、水若くは液体を扱
げかける事は嚴禁、違反者は罰金
若くは八日乃至十五日間の拘留、カ

我が世の春を祝ふ 武州政權讓渡式

新任知事・急進黨の所爲を批難
武州政權讓渡式が挙行された。
武州知事武州下院に於ては十八日午後四時から外相農相、蔵相、
法相其他列席の下に新任武州知事マヌエル・スコバ氏は副知事
マウレリオ・アテデオ氏に對する武州政權讓渡式が挙行された。

新任知事は其の演説に於て
此度の選挙戦は猛烈な極め自分
の当選は甚だ困難と思はれた
と述べ選挙戦に於ける急進黨の行
爲を批難し更に
今次の選挙は選反結果、甚だ悪
評が流布されてゐる様であるが
結局従来の選挙と大して異なる所

極東貿易調査委員の 報告書出版されん

極東貿易調査委員の報告書出版されん
極東貿易調査委員の報告書出版されん
極東貿易調査委員の報告書出版されん

日伯精棉会社 社長は平生氏に決定

日伯精棉会社社長は平生氏に決定
日伯精棉会社社長は平生氏に決定
日伯精棉会社社長は平生氏に決定

フランコ大佐が假大統領に就任

フランコ大佐が假大統領に就任
フランコ大佐が假大統領に就任
フランコ大佐が假大統領に就任

皆様の御引取り
お喜びます
山田忠重
Concordia 4778
U. S. 50-1226

Musajista Japonica
日本式マツサジ鍼灸
山田忠重
リウマチ、神経痛、呼吸器
病、胃腸病、他一切の疾病
に効あり。山田式温灸も
試し。山田式の水の香葉
は、西坂商店にも有りませう。

丹物一品料理仕出し
だるま亭 松田博市
市内チヤカアコ街七七〇
ロ・二三三(アベニ)二四三

婦人洋裁所
新宅イシ
アルシーナ街一七〇五
ロ・二三三(アベニ)四八二

本年度定期總會は 来る三月廿二日開催に決定 増築起工は總會終了後に

在日日本人会の第十二回役員会は去る十八日午後九時四十五分より同会館に於て、高市、鈴木、鈴木、林、喜田、崎田、中矢、本田、中川の役員出席の上、開催、鈴木幹事議長に報告、報告後幹事に入り、ロサリオ支部の件に關しては、三四年四月より三五年十二月迄に徴収したる會費の二割即ち三百三十三、八十仙

は同支部教育事業の補助に當てる事に決し、本年度日會總會は来る三月廿二日(日曜)に開催、委員長には高市氏と決定、次いで會館増築問題に入り、高市會長より増築契約書の内容報告あり、それは工費と建築費の契約取交しを了して、去る十二日正式請書を了したので、會費の總會終了後の三月末から工事起すことになった。

農園經營者に福音!!

日本へ送附すれば
眞面目な青年の呼寄可能

在日日本人農園經營者は一般に同胞青年の協力不足を感ぜし、ある折あり、お隣のパラグアイへは日本移民大歓迎との報告に、母國に對して海外移民組合などが現地派遣員と聯絡し、今や移民地建設に大奮とあつてゐるが、先年南米を一巡して歸國の上、機會ある毎に口には親日國パラグアイの移民地として有望なるを説大論は紹介し、前記移民地建設実現への最初の基石を扱じたかの觀ある、前代議士服部敬一氏は此の程メンドサ州に

在る聖清鐵道に於て大要左の如き興味ある通信を寄せて来た、この八月に神戸のアルゴンチン領事の所へ行きまして先般私が御地へ参りました前、貴下より御實に致しました引受証を示し、日本から亞國の御地へ行く自由移民には十五百圓の見金、ふしに行ける事になりました、アエノス迄の船賃は日本政府が出します、神戸の領事の旅券査証料は一人に付、價面七拾五圓としますが、亞國入國後一月以内に移民局へ農業に従事してゐる証明書を提出すれば百七十五圓の内百五十圓は返還して戻れる事にあつて居ります、それで今後御地に移民を呼寄される場合は御便宜を計ひます、右はメンドサ州の外、ミシオンズ及びア市近郊の買集九千代の花作園で働く者にも同部待遇を貰ひました、メンドサ州は遠いので希望者少いですがアエノスの園藝方面への希望者は相当ある見込です云々

すれば百七十五圓の内百五十圓は返還して戻れる事にあつて居ります、それで今後御地に移民を呼寄される場合は御便宜を計ひます、右はメンドサ州の外、ミシオンズ及びア市近郊の買集九千代の花作園で働く者にも同部待遇を貰ひました、メンドサ州は遠いので希望者少いですがアエノスの園藝方面への希望者は相当ある見込です云々

恩賜救済会評議員

- 今日迄に決定せる
- 中矢和一
 - 賀集九平
 - 青藤孝藏
 - 西沢實木
 - 仲岡 喜
 - 中原栄吉
 - 池田一太郎
 - 高市 茂
- 各個人から選出される日會附屬恩賜救済会評議員のうち決定済みの評議員及び恩賜団体左の通り
- 蔬菜同業組合
 - 花卉同業組合
 - 染織同業組合
 - 熊本海協支部
 - 神戶海協支部
 - 自軍運轉手協会
 - ニルドバ日會
 - 在日日本人会
 - 鈴木慶一郎、林甚次郎、有水藤三郎、本田伊吉、早良賢賢夫

公使館の法律顧問

選任の日亞文化協会役員会に於て同会副會長にして辯護士エドアルド

流行の尖端を行く 日本文化雜貨 銀座から武市へ

從來日本の美術と云へば純日本風、傳統的な九谷焼とか薩摩焼とか、静岡漆器とか、何れも云へば「フツマ」では目下その爲めスイパチヤ街八六五番(中國人經營)「カサオリエンター」の館(三月半は、小売店を閉く準備が進められてゐる) 一体、近代的美術雜貨品は、當國人の趣味に合つた比較的運賃掛りの安い歐洲品が輸入されるので、競争上今迄輸入差控への

ブルサコ日本語小学校

在日日本語小学校には無報の如く、明廿三日午後二時より修業式並に學式を行ひ、式後學費金を催し、更に午後五時より感謝会を催し、由

田中氏北亞旅行へ

加藤五場支那人田中徳長氏は本廿二日午後自家自動車にてロサリオツアマニコル地方へ南行旅行に出発、故田中氏宅にて去る十八日午後、前次男出生、カルロス就次と命名

すし、かまぼこ、おでん、豆腐、其他各種調理致します

中料理仕出

日本橋

太田アントニオ

チリメンを扱います

Calle Manganaus 3501
Saavedra

CLINICA MEDICA GANGALL
CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su dueño
Dr. A. GODEL

最新式獨乙療法
淋病—根治療法
梅毒—六〇六号 九一四号
婦人病心臓胃腸 各科専門
肺腎臟神經系統
◎日本人方には初診無料
X光線 デアナルミ、血液検査
診察日 自午前九時 至十二時
自午後三時 至九時
日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベツ
セメント充填五ベツ
金冠 拾五ベツ
金入歯 拾五ベツ
総入歯 六拾五ベツ
診察時間
午前九時より
午後八時まで

DR. E. BULJEVICH
BDO. DE IRIGOYEN 1404
U. T. 28 (B. O.) 0279

CAFE JAPONES
de **K. UCHINO**

LAS HERAS 667 TUCUMAN



カフェ
ハポネス
内野清

GRAN TALLER "EL ASAHI"
de **MIYAZONO Hnos.**

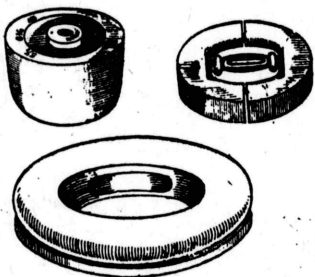
Casa Matriz:
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME, MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

T. Yamada Masajista Japonés
CONCORDIA 4778
U. T. Villa Devoto 1226

TALLER GRAFICO NIPPON
SANTIAGO DEL ESTERO 975
U. T. 23 - 7864

西文活版印刷
便箋、封筒、名刺
其他各種
技術優秀、迅速、確實
價格低廉
電話にて御一報次第
参上致します
ニッポン堂印刷所
北川 総

LUIS GORI Hnos.
LIMA 1029 U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントレリアの仕立の
上下手は型の善悪
に依ります。
仕事を上々にさせる
には良い型を便はね
はふりませぬ。
弊工場はマデラ、ブラ
マテラ、コロラ、アルカ
一本、製法流行型あり
りゆり型を最新の市
場で供給し、田舎から
御注文にも應じます。

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE **K. FUNAI**

Tefir trajes y vestidos \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70
CONSULTAR PRECIOS EN LAS MISMAS
Salón de espera
ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, MAYO 774
Suc. Sarmiento 1900 - U. T. 47 (Cuyo) 0984

"CAFE TOKIO"
de **M. K. Miura & Cía.**

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191
Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

Bazar "JAPONES"

de **K. FUNAI**
Calle RIVADAVIA 1945
U. T. (47) 6545

CAFE y CERVECERIA
LA "SATUMA"

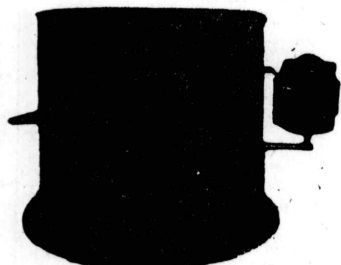
有水武二
久松純雄
竹内武義
加藤吉隆

General **HORNOS 54**
U. T. 23 - 0526 BUENOS AIRES

豆腐、こんにやく
製造販賣
多少に不拘配達致します
平良賢夫
市内カリフォルニア街一八四
電話(三三)バラカス一四〇一

かまぼこの
御注文は村武、
原料精選
味は良くて
値段は安い
御入用の節は電話で
Marcos Paz-1941 V. Devoto

ALFA-LAVAL S. A.
CHACABUCO 599 U. T. 33, Avenida 8467 BUENOS AIRES



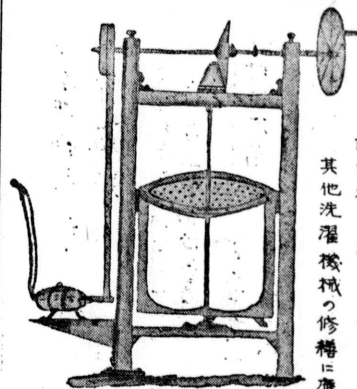
Centrifuga ALFA para accionamiento a motor eléctrico.

Entre nuestra clientela japonesa, que ha instalado ya estas máquinas, que trabajan a completa satisfacción, se hallan los siguientes:

- ANSON HUCHINO, MONTES DE OCA 962.
- JOSE FUCHASQUI, Bm. MITRE 1685.
- KAKAZU KAMAICHI, PIEDRAS 490.
- R. SAKIMA, GAONA 1850.
- SHUCHIN SOKENJO, VENEZUELA 1199.
- KATARO JONDE, MAIPU 856.
- KAME JAMA, RIVADAVIA 4102.

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



カルボンナフタ又はガス汽鐘
乾燥機(寸廻し又はモートル)
其他洗濯機、枕の修繕に應ず